

Matsedlar Restauranger 1932 - samling av trycksaker - 14

Vardagstryck -1970



Please, show the waitress
distinctly what you want.

Bitte, zeigen Sie der Bedie-
nung deutlich, was Sie wün-
schen.

BILL OF FARE
SPEISEKARTE



NORMA

Please, show the waitress distinctly
what you want.

Bitte, zeigen Sie der Bedienung
deutlich, was Sie wünschen.

Sandwiches

see last page

Bread — Brot

Homemade wheat-bread 1 slice Hausgeb. Weissbrot 1 Scheibe <i>Hembakat vetebröd</i>	} 0.05	Swedish biscuits, each Zwieback je <i>Skorpor</i>	} 0.02
Danish pastry Dänisches Buttergebäck <i>Danska Wienerbröd</i>		French Pastry Kuchen <i>Bakelser</i>	
Muffins, each Mandelbrötchen, je <i>Kubbar</i>	} 0.06	Toast Geröstetes Weissbrot <i>Rostat bröd</i>	} 0.10
Butter Butter <i>Smör</i>		Marmalade Marmelade <i>Marmelad</i>	
	} 0.15		Bread Brot <i>Bröd</i> } 0.05

Coffee — Kaffee

Pot Kännchen <i>Kanna</i>	} 0.25	Cup Tasse <i>Kopp</i>	} 0.15	Small cup Kleine Tasse <i>Mindre kopp</i>	} 0.10

Tea — Tee

Pot Kännchen <i>Kanna</i>	} 0.25	Cup Tasse <i>Kopp</i>	} 0.15

Chocolate — Schokolade

Cup	Tasse	Kopp	0.25
-----	-------	------	------

Milk — Milch

Large glass Grosses Glas <i>Stort glas</i>	} 0.15	Small glass Kleines Glas <i>Litet glas</i>	} 0.10

Sodas — Erfrischungsgetränke

Orangeade with plain water: large glass Orangade mit Wasser grosses Glas <i>Saft och vatten stort glas</i>	} 0.20	Porla Tablewater 1/2 bottle Porla Sauerbrunnen 1/2 Flasche <i>Porla bordsvatten (1/2)</i>	} 0.35
Orangeade with plain water: small glass Orangade mit Wasser kleines Glas <i>Saft och vatten litet glas</i>		Porla Tablewater 1/4 bottle Porla Sauerbrunnen 1/4 Flasche <i>Porla bordsvatten (1/4)</i>	
Wichywater 1/2 bottle Selter 1/2 Flasche <i>Vichyvatten 1/2 flaska</i>	} 0.25	Cream soda 1/2 bottle Limonade 1/2 Flasche <i>Sockerdricka 1/2 flaska</i>	} 0.30
Wichywater 1/4 bottle Selter 1/4 Flasche <i>Vichyvatten 1/4 flaska</i>			

Beer — Bier

Light, bottle Helles, Flasche <i>Pilsner, flaska</i>	} 0.30	Lager, bottle Lager, Flasche <i>Lager, flaska</i>	} 0.30	Porter 1/2 bottle, Flasche, flaska 1/4 » » »	} 0.45 } 0.25

I want a glass of water
Ich wünsche ein Glas Wasser
ett glas vatten

I want to pay
Ich möchte zahlen
får jag betala

Belegte Brote

letzte Seite

Please, show the waitress distinctly,
what you want.

Bitte, zeigen Sie der Bedienung
deutlich, was Sie wünschen.

From the kitchen — Von der Küche

Cold dishes — Kalte Speisen

Pickled herring, boiled potatoes, cheese, bread and butter Eingelegt. Hering, Salzkartoffeln, Käse, Brot und Butter <i>Smör, ost och sill med potatis</i>	} 0.45
Cold Platter, and one small warm dish, potatoes, bread and butter Kalte Platte mit einer kleinen warmen Speise und Salzkartoffeln, Brot und Butter <i>Smörgåsbricka med småvarmt</i>	
Minced veal in jelly and red. beats Kalbsülze mit roten Rüben <i>Kalvsylta med rödbetor</i>	} 0.55
Corn flakes with milk Geröstete Majsfloeken mit Milch <i>Majsflingor med mjölk</i>	
Pickled or fried herring with boiled potatoes Eingelegter oder gebratener Hering mit Salzkartoffeln <i>Inlagd stekt sill med potatis</i>	} 0.45

Eggs — Eierspeisen

Omelett naturel	} 0.65
Boiled, fried or poached egg Gekochtes, gebratenes oder verlorenes Ei <i>Kokt, stekt eller förlorat ägg</i>	
2 fried eggs with anchovy 2 Spiegeleier mit Anchovis <i>Anjovislåda med 2 ägg</i>	} 0.65
2 fried eggs with bacon 2 Spiegeleier mit geräuchtem Schinken <i>Skinklåda med 2 ägg</i>	

Hot dishes — Warme Speisen

Porridge with milk Hafergrütze mit Milch <i>Havregrynsgröt med mjölk</i>	} 0.25
Minced sausages with fried potatoes Gebratene Graupenwurst mit Bratkartoffeln <i>Stångkorv Special</i>	
Hash with red beats Gebrat. Haché mit roten Rüben <i>Pytt i panna med Rödbetor</i>	} 0.55
Swedish bloodpudding with jam Gebratener Blutpudding mit Preisselbeeren <i>Stekt blodpudding med lingonsylt</i>	
Fried smoked sausages with boiled potatoes Gebr. geräuchte Fleischwurst mit Salzkartoffeln <i>Bräckt falukorv med potatis</i>	} 0.60
Chopped veal cutlet Gehacktes Kalbskotelette <i>Wienerkotlett</i>	
Salt boiled beef with boiled potatoes Gepökelttes Rindfleisch mit Salzkartoffeln <i>Salta biten</i>	} 0.75
Porkcutlet Schweinekotelette <i>Fläskkotlett</i>	
Hamburgersteak Deutsches Beefsteak mit Zwiebeln <i>Pannbiff med lök</i>	} 0.70
Beefsteak with onions Beefsteak mit Zwiebeln <i>Biffstek med lök</i>	
Fried potatoes Gebr. Kartoffeln <i>Stekt potatis</i>	} 0.10

Compotes — Kompotte

Compote of fruit with cream Gemischtes Kompott mit Sahne <i>Blandad kompott med grädde</i>	} 0.45
Prunes with cream Pflaumenkompott mit Sahne <i>Katrinplommon med grädde</i>	

Please, show the waitress distinctly
what you want.

Bitte, zeigen Sie der Bedienung
deutlich, was Sie wünschen.

Sandwiches — Belegte Brote

I want my sandwich on Ich wünsche	brown bread weiches Rog- genbrot	wheat-bread Weissbrot	crispbread hartes Rog- genbrot
Smörgåsen bredd på	limpa	vitt bröd	hårt bröd
One slice of bread with butter Eine Scheibe Brot mit Butter Smörgås utan pålägg	0.10	with pickled sprats mit eingelegten Sprotten med inlagd strömming	0.20
with pickled herring mit eingelegtem Hering med inlagd sill		with roast veal and cucumb- er mit Kalbsbraten und Gurken med kalvstek och gurka	
with minced veal in jelly, and red beats mit Kalbsülze und roten Rü- ben med kalvsylta och rödbetor	0.20	with cheese mit Käse med ost	0.20
with swedish caviare mit schwedischem Kaviar med kaviar	0.20	with smoked meat mit geräuchtem Fleisch med rökt kött	0.20
with Salamisausage mit gekochter Mettwurst med kokt medvurst	0.25	with smoked sausage mit geräucher Mettwurst med rökt medvurst	0.25
with ham mit gekochtem Schinken med kokt skinka	0.25	with salt beef mit gepökelt Rindfleisch med salt kött	0.25
with paste of liver mit Leberpastete med leverpastej	0.25	with fried cold fish mit gebr. kalten Fisch med stekt strömming	0.20
Hot sandwich with chopped meat Buttertoast mit Hackbraten Parisersmörgås			0.55
The same with 1 fried egg Dasselbe mit 1 Spiegelei Parisersmörgås med 1 ägg			0.75
Hot sandwich with ham and 1 egg Gebrat. Schinken auf Buttertoast mit 1 Spiegelei Patentsmörgås			0.75
Sandwich with raw chopped beef Tartarbrötchen Råbiffsmörgås			0.40

Do you miss anything? — Fehlt was?

Vinegar Essig Ättika	Sugar Zucker socker	a knife ein Messer en kniv	one ein en	five fünf fem	nine neun nio
Mustard Senf Senap		a fork eine Gabel en gaffel	two zwei två	six sechs sex	ten zehn tio
Salt Salz Salt		a spoon ein Löffel en sked	three drei tre	seven sieben sju	twenty zwanzig tjugo
Peppar Pfeffer Peppar		a plate ein Teller en tallrik	four vier fyra	eight acht åtta	twentyfive fünf und zwanzig tjugofem

Geldwechsel — Exchange

We pay for £. bills Kr. 0.50 less than the official exchange
for £. silvercoins » 1.50 » » » » »
Wir bezahlen für Reichsmark, Scheine Kr. 4.— weniger als offizieller
Tageskurs; für Reichsmark, Silber-Münze » 0.88 für eine Reichsmark.